

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

Географический факультет

Кафедра социально-экономической географии зарубежных стран

Отчёт по итогам зимней экспедиции НСО кафедры СЭГЗС:

Траектории развития Восточно-Казахстанской области: российский и китайский векторы



Артемьева В. С. (3 курс бакалавриата), Васин А. М. (2 курс магистратуры),
Ловягин К. Д. (2 курс магистратуры), Топников М. А. (1 курс бакалавриата),
Хусаинова А. С. (2 курс магистратуры)

Руководитель: к. г. н., с. н. с. Д. С. Елманова

МОСКВА — 2017

Содержание

Введение	3
1. Влияние России и Китая на развитие экономики Восточно-Казахстанской области	4
2. Влияние России и Китая на социальную сферу Восточно-Казахстанской области.....	7
2.1. Результаты анкетирования о посещении России и Китая	10
2.2. Результаты анкетирования о предпочтениях в выборе места получения высшего образования.....	17
2.3. Национальная политика в области межнациональных отношений	21
2.4. Изучение текстовой насыщенности городского пространства в Риддере и Зыряновске	22
Выводы.....	28
Список интервью.....	29

Введение

В условиях обострения международных взаимоотношений всё большую роль играет развитие сотрудничества на региональном уровне. Российская Федерация, например, уделяет значительное внимание евразийской интеграции. Активному развитию Казахстана, выделяющемуся этим на фоне среднеазиатских республик бывшего СССР, способствует политика «открытия» экономики, сочетание европейских и азиатских методов в государственном управлении и ведении бизнеса, сочетание советского прошлого со стремлением к модернизации и введению инноваций.

Если политическая сторона международных связей главным образом регулируется столицами стран, то вопросы экономического, социального и культурного взаимодействия в большинстве случаев находятся в ведении приграничных регионов. На наш взгляд, наиболее интересным в плане взаимодействия с Россией и Китаем регионом Казахстана является Восточно-Казахстанская область (ВКО), которая находится на стыке двух великих держав. В качестве места проведения экспедиции выбрана её северная часть, которая отличается большей экономической и социальной активностью, а именно города Усть-Каменогорск, Семей, Риддер и Зыряновск: здесь выше плотность населения, сосредоточены главные промышленные предприятия, а также органы управления областью.

Цель экспедиционного исследования — выявление влияния соседства с Россией и Китаем на социально-экономическое развитие ВКО. Официальная позиция областных властей широко известна, но о мнении местного населения по материалам в сети Интернет нельзя было судить однозначно. Желание составить полную картину повлияло на формирование списка предстоящих встреч и выбор методов исследования.

Исследование проведено с использованием методов анкетирования местного населения (около 500 респондентов), экспертных интервью с представителями сферы высшего образования, культуры и СМИ, полевые наблюдения. Для обработки данных, полученных в ходе полевых исследований, применялся лингвистический и статистический анализ.

В ходе камерального этапа изучены история формирования Восточно-Казахстанской области, миграционная ситуация и связи региона с Россией и Китаем в сфере экономики и транспортного сообщения. Полевой этап экспедиции посвящён исследованию связей местного населения со странами-соседями области. Как во время подготовительного, так и после полевого этапа экспедиции большое внимание было уделено работе с официальными статистическими данными и статьями в средствах массовой информации.

1. Влияние России и Китая на развитие экономики Восточно-Казахстанской области

В развитии взаимоотношений с Россией и Китаем в сфере экономики в первую очередь заинтересованы и задействованы представители крупного бизнеса и государства. Необходимость получения большей прибыли при меньших затратах требует от них гибкости в формировании связей и поиске новых возможностей для сотрудничества. С одной стороны, Россия имеет общую историю развития с Казахстаном. С другой стороны, Китай активно стремится устанавливать контакты с казахстанскими производителями. Какая страна оказывает сегодня большее влияние на экономику Восточно-Казахстанской области?

Выявлено шесть направлений влияния России и Китая на развитие промышленности и сельского хозяйства ВКО:

- спрос на продукцию предприятий ВКО;
- вложение инвестиций в создание и развитие предприятий ВКО;
- выполнение проектных и строительных работ на предприятиях ВКО;
- поставка оборудования для предприятий ВКО;
- переподготовка кадров для предприятий ВКО;
- поставка комплектующих для предприятий ВКО;
- кооперация в сфере НИОКР с предприятиями ВКО.

Промышленность. Россия по-прежнему поставляет части оборудования на производства ВКО. Например, Казцинком заключил долгосрочный договор с ПАО «Криогенмаш» (г. Балашиха) на поставку воздухоотделительных установок¹. Во время модернизации Бухтарминская ГЭС сотрудничала с институтом «Ленгидропроект» по разработке новых генераторов для ГЭС². Россия также участвует в подготовке кадров для металлургии: существует программа целевых контрактов на обучение, заключаемых УМЗ со студентами-бакалаврами Восточно-Казахстанского технического университета для обучения в магистратуре Московского института стали и сплавов³. В Россию экспортируются редкие металлы, например тантал производства УМЗ. При этом Россия почти перестала быть рынком сбыта урановой продукции из-за снижения спроса, естественным следствием чего стала переориентация производств на китайский рынок. Тем не менее Россия по-прежнему сохраняет связи в сфере НИОКР с УМЗ. Сотрудничество ведётся по направлениям технологий атомной промышленности и аэрокосмического машиностроения с Всероссийским научно-исследовательским институтом химической технологии и АО «Корпорация ВНИИЭМ».

С другой стороны, растёт роль России как инвестора и поставщика комплектующих в сфере автомобилестроения. ОАО «АвтоВАЗ» в начале 2000-х организовало в Усть-Каменогорске автосборочное предприятие «Азия Авто», где помимо автомобилей «Lada» собирают «Kia», «Skoda» и «Chevrolet».

Китайские компании вкладываются в развитие производств ядерного топливного цикла на базе Ульбинского металлургического завода (УМЗ). Восточный сосед Казахстана активно развивает атомную энергетику, строятся 20 реакторов, 37 уже эксплуатируются.

¹ «Казцинк» и «Криогенмаш»: модернизация во время кризиса // Информационное агентство Regnum [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://regnum.ru/news/economy/2217078.html> (дата обращения 19.02.2017).

² Вологодский В. Второе дыхание ГЭС // «Эксперт-онлайн», 2006 г. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://expert.ru/kazakhstan/2005/> (дата обращения 19.02.2017)

³ Константинова А. В., экскурсовод выставочно-информационного центра АО «УМЗ». 31.01.2017, Усть-Каменогорск. [Интервью].

Также в ВКО организуется производство тепловыделительных сборок⁴, через Китай осуществляются поставки урана в США⁵.

Китайские организации занимаются также проектными и строительными работами на некоторых промышленных объектах области. Например, компания Non Ferrous China привлечена в качестве подрядчика при строительстве горно-обогатительного комбината (ГОК) в Аягозском районе в рамках реализации проекта «Актогай» компании KAZ Minerals⁶. Строительство ГОК вывело Аягозский район на вторую позицию в регионе после Усть-Каменогорска по инвестициям в основной капитал (266 млн долл. в 2015 г.). Также китайские металлурги стажировались на предприятиях Казцинка.

В то же время УМЗ принадлежит предприятие по производству конструкционного медно-бериллиевого сплава на территории Китая (Yingtan Ulba Shine Metal Materials Co., Ltd)⁷. Кроме того, в Китай экспортируется продукция Казцинка и автосборочных предприятий: поставки первой партии внедорожников производства АО «Азия Авто» ведутся с начала 2017 года⁸. Китайские комплектующие используются для сборки автомобилей на СемАЗе, где собирают китайские автомобили «Shacman» и «Foton» прежде всего для местного потребителя⁹.

Сельское хозяйство. Китай играет ярко выраженную роль рынка сбыта и инвестора. Китайские инвестиции направлены на развитие сельскохозяйственных предприятий, продукция которых частично будет поставляться в Китай. В ВКО, занимающей 4-е место в Казахстане по удельному весу в объёме производства сельскохозяйственной продукции, организовано производство китайской компании Long Xin: в Аягозском районе строится животноводческий комплекс, в Урджарском районе — мукомольный комплекс¹⁰. В сельском хозяйстве присутствие России менее заметно.

Транспорт. Транспортную сеть область унаследовала от времен, когда ее земли были в составе Российской империи и Советского Союза. Её основные характеристики: привязка к России и слабое развитие в направлении Китая.

Текущие планы развития транспортной инфраструктуры предполагают более полное использование транзитной автомагистрали Омск-Майкапчагай путём строительства торгово-логистических центров, таких как функционирующий «Северный» и строящиеся «Аэропорт» и «Южный» в Семее¹¹. Так планируется развивать нерудные территории области и включить ВКО в транзитный коридор между Россией и Китаем. Сейчас транзитное значение РК по отношению к перевозкам между Россией и Китаем возрастает, однако основные транспортные потоки идут южнее ВКО.

Торговля. Восточно-Казахстанская область в 2015 г. заняла 8-е место среди регионов

⁴ В Казахстане началось строительство завода по производству топлива для атомных станций (официальный пресс-релиз от 6 декабря 2016 г.)// Официальный сайт НАК «Казатомпром» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.kazatomprom.kz/ru/news/v-kazahstane-nachalos-stroitelstvo-zavoda-po-proizvodstvu-topliva-dlya-atomnyh-stanciy> (дата обращения: 22.02.2017).

⁵ Казатомпром будет транспортировать уран в Северную Америку через Китай (официальный пресс-релиз от 2 сентября 2015 г.) // Официальный сайт НАК «Казатомпром» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.kazatomprom.kz/ru/news/kazatomprom-budet-transportirovat-uran-v-severnuyu-ameriku-cherez-kitay> (дата обращения: 22.02.2017).

⁶ Актогай — стабильный рост производственных мощностей // Официальный сайт компании KAZ Minerals [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.kazminerals.com/ru/operations/aktogay> (дата обращения 21.02.2017).

⁷ Константинова А. В., экскурсовод выставочно-информационного центра АО «УМЗ». 31.01.2017, Усть-Каменогорск. [Интервью].

⁸ «Азия Авто» расширяет географию экспорта: первые вагоны с автомобилями Усть-Каменогорского производства отправлены на рынок Китая // Официальный сайт АО «Азия Авто» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://aziaavto.kz/ru/aziya-avto-rasshiraet-geografiyu-eksporta-pervye-vagony-s-avtomobilyami-ust-ka-menogorskogo> (дата обращения 23.02.2017).

⁹ История // Официальный сайт завода «СемАЗ» [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.semaz.kz/ru/page/istoriya_30 (дата обращения 23.02.2017).

¹⁰ Пашке Е., корреспондент газеты «Рудный Алтай», г. Усть-Каменогорск, 30.01.2017 г. [Интервью]

¹¹ Корреспонденты «Радио-7», г. Семей. 1.02.2017 г. [Интервью].

Казахстана по доле во внешнеторговом товарообороте республики¹². Китай и Россия — основные партнёры области. Китай — основной импортёр восточно-казахстанских товаров, а Россия — основной экспортёр товаров в ВКО (рис. 1).



Рисунок 1 — Динамика долей России и Китая в импорте и экспорте ВКО.¹³

57 % экспорта приходится на металлы и изделия из них, импортируются преимущественно минеральные продукты (руды, шлаки, золы, соли, камень, штукатурные материалы). При этом незначителен импорт топливно-энергетических товаров¹⁴.

В ходе интервью эксперты из ВКО рассказали, что в 2015 г. в связи с падением курса рубля по отношению к тенге местные жители приезжали за покупками в Россию¹⁵.

Другое распространённое явление — теневая торговля перекупщиков, преимущественно развитая среди казахов. Точки продажи челноками товаров, купленных в Китае, расположены в Семей, Усть-Каменогорске. В направлении России челночная торговля не развита.

Туризм. Восточно-Казахстанская область обладает высоким рекреационным потенциалом. Руководство области это осознает и стремится развивать туризм как основу диверсификации экономики региона. При этом основная ставка делается на китайских туристов. Как рассказал в интервью редактор газеты «Ленинградская правда» Леонид Владимирович Троценко, китайские инвесторы приезжали в Зыряновск и высоко оценили рекреационный потенциал города и пригородов. Россия же влияет на туризм в ВКО слабо и опосредованно. Наиболее существенный касающийся ВКО туристический проект, в котором участвует Россия, — маршрут «Большое золотое кольцо Алтая»¹⁶, связывающий все три рассматриваемых страны, однако его значение несравнимо меньше перспектив непосредственного взаимодействия с Китаем.

¹² Внешнеторговый оборот Республики Казахстан в разрезе областей, 2015 г. // Комитет статистики Министерства национальной экономики РК [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://stat.gov.kz/getImage?id=ESTAT087879> (дата обращения: 23.02.2017)

¹³ Показатели внешней торговли. // Комитет государственных доходов Министерства Финансов Республики Казахстан [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://kgd.gov.kz/ru/exp_trade_files.

Статистика внешней и взаимной торговли // Департамент статистики Министерства национальной экономики Республики Казахстан [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://stat.gov.kz/> (дата обращения: 23.02.2017).

¹⁴ Показатели внешней торговли // Комитет государственных доходов Министерства Финансов Республики Казахстан [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://kgd.gov.kz/ru/exp_trade_files

¹⁵ Корреспонденты «Радио-7», г. Семей. 1.02.2017 г. [Интервью].

¹⁶ Троценко Л. В., редактор газеты «Ленинградская правда», г. Риддер, 2.02.2017. [Интервью].

Несмотря на долгую общую историю России и Казахстана, Китай последнее время представляется как лучший партнёр для предприятий ВКО. Тенденция такова, что дальнейшее развитие внешних связей в первую очередь будет ориентировано на восток: это новый для ВКО, динамично растущий рынок, который тоже заинтересован во взаимодействии с регионом.

2. Влияние России и Китая на социальную сферу Восточно-Казахстанской области

В отличие от экономики, социальная сфера развивается по другим законам. В первую очередь здесь важны личные интересы человека, на которые часто большее влияние оказывает прошлое и уже установленные связи, чем стремление к прибыли. Для того, чтобы понять социальную сферу ВКО сегодня, нужно знать, как развивалась область и формировалось её население.

Современную Восточно-Казахстанскую область создали в 1932 г. из российской части Рудного Алтая, переданной в состав казахской автономии в 1921 г. и населённой преимущественно русскими, и степных равнин восточного Казахстана, где искони жили казахи.

К началу XX в. в Восточном Казахстане казахи составляли 88 % населения. Исключением были районы русского Рудного Алтая на севере региона (в первую очередь заводские города Риддер и Зыряновск), а также города Усть-Каменогорск и Семипалатинск, где большинство составляли русские.

В XX в. регион накрыло сразу несколько переселенческих волн, и далеко не всегда это переселение было добровольным. В предвоенные годы, в связи с присоединением к СССР новых территорий на западе, местное население пополнилось выселенными поляками (1939) и украинцами (1940)¹⁷. Из-за конфликта с Японией в 1937 г. были выселены корейцы. Ещё один «неблагонадёжный» народ — немцы — был депортирован в Казахстан в начале Великой Отечественной войны. Наконец, в 1944 г. за сотрудничество с нацистами во время войны в Восточный Казахстан были выселены крымские татары и чеченцы.

На протяжении всего XX столетия на территорию современной Восточно-Казахстанской области шло переселение и восточнославянских народов. Оно было сопряжено с мощнейшим процессом индустриализации республики, начатым в 1930-х гг., и с развитием горнодобывающего сектора, а также эвакуацией предприятий во время войны. Массовую миграцию высококвалифицированных специалистов из Российской, Украинской и Белорусской советских республик подстегнуло интенсивное строительство промышленных предприятий в Восточном Казахстане в 1950–1970-е гг.

В результате всех вышеописанных процессов в Восточно-Казахстанской области в её современных границах к моменту распада Советского Союза казахи, титульная нация, составляли 39 % населения, большинством же были русские — почти 52 %. Всего русские, украинцы, белорусы составляли 54 % населения области.

Процесс национальной дезинтеграции привёл к резкому сокращению численности населения региона в связи с массовой эмиграцией. В первые десять лет независимости Казахстана численность населения ВКО сократилась на 230 тыс. человек. В подавляющем большинстве регион покидали русские — 200 тыс. человек. В следующее десятилетие русское население сократилось ещё на 120 тыс. человек, а казахское население росло, и к рубежу тысячелетия казахи стали первым по численности народом ВКО.

¹⁷Трансформация миграционных процессов на постсоветском пространстве. Раздел 2. Миграционный обмен между Россией и Беларусью и его последствия / Рыбаковский Леонид Леонидович [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://rybakovsky.ru/migracia3b.html>

Сегодня, несмотря на то, что доля казахов в населении уже значительно превышает долю русских, Восточно-Казахстанская область остаётся одним из самых «русских» регионов страны с районами компактного проживания русских в крупнейших городах и на севере области.

После абсолютного максимума оттока населения из ВКО в середине 1990-х гг. число выбывших сокращалось и увеличивалось количество прибывших в область из-за рубежа, однако сальдо внешнего миграционного прироста последние 12 лет оставалось преимущественно отрицательным, за исключением небольшого миграционного притока в 2008–2010 гг. (рисунок 2.1).

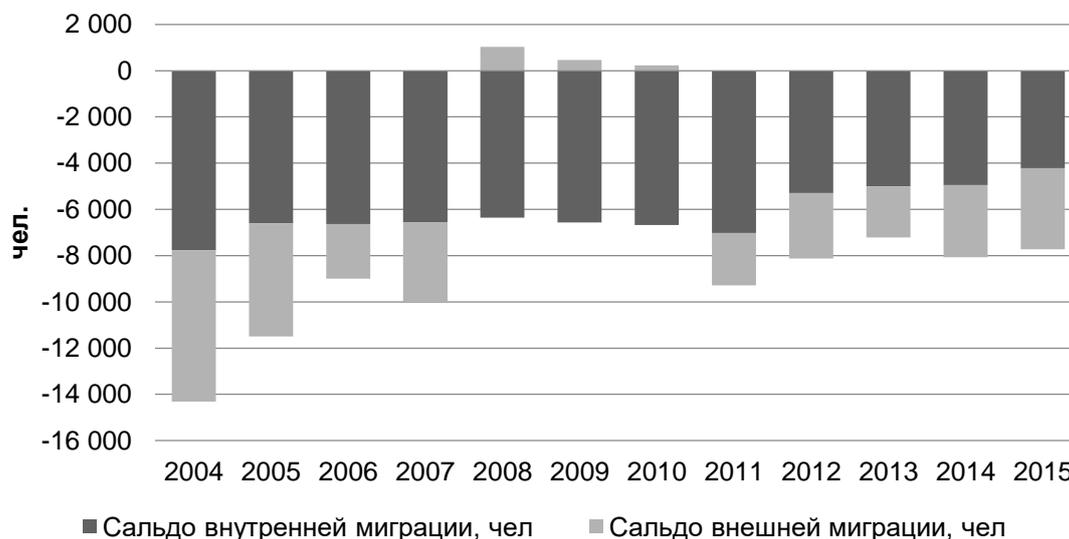


Рисунок 2.1 — Миграционный баланс ВКО: внешняя и внутренняя миграция¹⁸

Во внешней миграции населения абсолютно преобладают страны СНГ, а структура внешнего миграционного потока существенно отличается для иммигрантов и эмигрантов. Во въездном потоке доли въезжающих из стран СНГ и из стран дальнего зарубежья сопоставимы, а в выездном потоке абсолютно преобладают выезжающие в страны СНГ, тогда как доля эмигрирующих в страны дальнего зарубежья стабильно составляет ничтожные доли процента. Поток выезжающих в страны СНГ значительно превосходит поток въезжающих, создавая отрицательное сальдо миграционного обмена Восточно-Казахстанской области с этой группой государств (рисунок 2.2).



Рисунок 2.2 — Сальдо миграционного обмена ВКО со странами СНГ¹⁹

¹⁸ Рисунки 3.5 и 3.6 составлены автором по данным Комитета по статистике МНЭ РК.

¹⁹ Составлено автором по данным Комитета по статистике МНЭ РК.

Русские, несмотря на то что уступают казахам по доле в постоянном населении, абсолютно преобладают в структуре въездного (57,6 % всех прибывших из-за рубежа) и особенно выездного (89,6 % всех выехавших за рубеж) потоков. Эта доля ещё выше для мигрантов, направляющихся из стран и в страны СНГ: русские составляют 75,1 % всех прибывших оттуда и 91,5 % всех выбывших туда, тогда как доля казахов не превышает 10 % среди прибывших и 1 % среди выбывших.

Для миграционного обмена со странами дальнего зарубежья ситуация противоположная: 83,5 % прибывших оттуда составляют казахи и лишь 7,1 % — русские. Для выбывших в страны дальнего зарубежья характерна другая картина: доля русских (46,6 %) существенно ниже, чем выбывших в СНГ; второе место занимают немцы, составляя 34,5 % всех эмигрантов; на казахов приходится 14,9 %, что в 10 раз выше, чем их доля в совокупной международной эмиграции. Таким образом, русские жители Восточно-Казахстанской области склонны уезжать в страны СНГ, а казахи мигрируют в основном внутри Казахстана: на казахов приходится по 87 % всех выбывших в другие регионы страны и прибывших оттуда, тогда как на русских — менее 10 %. Иммигрируют из стран дальнего зарубежья преимущественно казахи, а вот выезжают в страны дальнего зарубежья и русские, и казахи.

Согласно данным статистического управления Восточно-Казахстанской области, среди 526 человек, прибывших в 2016 г. в регион из стран СНГ, 449, или 85,4 %, были выходцами из Российской Федерации, а из 4 045 человек, выехавших в страны СНГ в тот же период, 4 012, или 99,2 %, направились в неё же. Таким образом, можно констатировать абсолютное преобладание России в направлениях внешней эмиграции населения ВКО и главенствующую роль во внешней иммиграции.

91,5 % выбывших в страны СНГ из Восточно-Казахстанской области в 2016 г. были русскими. 99,2 % всех выехавших в страны СНГ отправились в Россию. Из 4 972 русских, эмигрировавших из Восточно-Казахстанской области в 2016 г., около 3 700 человек, или почти $\frac{3}{4}$, уехали в Российскую Федерацию. Таким образом, Россия — главный источник притяжения русских эмигрантов из Восточно-Казахстанской области.

Главным институциональным подспорьем для переселения русских из Восточного Казахстана в Россию остаётся российская государственная программа по оказанию содействия добровольному переселению в Российскую Федерацию соотечественников, проживающих за рубежом, — действующая с 2006 г. бессрочная программа, направленная на помощь в переселении лиц, оказавшихся после распада Советского Союза за пределами Российской Федерации и желающих переселиться в неё²⁰. За один лишь 2015 г. в Россию из Казахстана в рамках программы переехали 61,8 тыс. граждан²¹. До событий на Украине 2014 г. Казахстан занимал первое место в структуре переселенцев по государствам выбытия: из этой страны приехало в Россию свыше 30 % всех переселенцев²². На граждан Казахстана в первом квартале 2016 г. приходилось 15,5 % всех переселившихся.

Статистика по регионам Казахстана, откуда выехали переселенцы, не ведётся, однако исключительная роль, которую играет государственная программа переселения соотечественников в миграционных процессах в Восточно-Казахстанской области,

²⁰Согласно Федеральному закону о государственной политике Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом от 24 мая 1999 года, соотечественниками считаются: граждане России, проживающие за рубежом; лица, имевшие гражданство СССР, проживающие в странах бывшего СССР и получившие гражданство этих стран или ставшие лицами без гражданства; выходцы из России и СССР и их потомки.

²¹Переезд из Казахстана в Россию / VisaSam.ru [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://visasam.ru/russia/migraciya/pereezd-v-rossiyu-na-pmzh-iz-kazahstana.html>

²²Мониторинг реализации Государственной программы по оказанию содействия добровольческому переселению в РФ соотечественников, проживающих за рубежом, на территориях вселения субъектов России/ Федеральная миграционная служба [Электронный ресурс] Режим доступа: https://xn--b1aew.xn--p1ai/upload/site1/document_file/Monitoring_realizacii_Gosudarstvennoy_programmy_za_IV_kvartal_2013_goda.pdf

подтверждается тем, что в Усть-Каменогорске размещается одно из всего четырёх представительств РФ по реализации программы на территории Казахстана²³.

Миграционный обмен Восточно-Казахстанской области с Китаем обусловлен массовым расселением на территории последнего казахов. Массовый миграционный отток после получения Казахстаном независимости (всего с 1991 г. страну покинули свыше 3 млн чел.) вынудил власти страны искать пути привлечения в страну новых рабочих рук. Значительное число из 5 млн казахов, проживающих за рубежом, стало ценнейшим ресурсом для восстановления населения Казахстана.

В 1992 г. правительством Казахстана был принят закон «Об иммиграции», который закреплял за казахами право на возвращение на историческую родину и устанавливал иммиграционные квоты с целью контроля за потоком переселенцев. По данным министерства здравоохранения и социального развития Казахстана, всего с начала действия программы по 1 января 2016 г. в Казахстан из-за рубежа переселились и получили статус репатрианта 261,1 тыс. семей, или 957,8 тыс. человек, что составляет свыше 5,5 % населения Казахстана. Подавляющее большинство переселенцев прибыло из Узбекистана (61,6 %). На Китай приходится 14,2 % въездного потока, на Монголию — 9,2 %, на Туркменистан — 6,8 %, на другие страны — 8,2 %.

Распределение переселенцев по территории страны неоднородное. Выбор региона обусловлен, как правило, двумя факторами: географической близостью к региону первоначального проживания и этнокультурной близостью местного населения. Что касается Восточно-Казахстанской области, то вследствие её географической близости к Китаю и Монголии здесь очевидно преобладают выходцы из этих стран: из 182 человек, въехавших в регион из стран дальнего зарубежья в 2016 г., 104 прибыли из Китая и 46 — из Монголии, тогда как, например, из Узбекистана — лишь 23 человека.

Важная отличительная особенность обмена населением с КНР и Монголией — это его практически полная моноэтнизация (в 2016 г. из 182 человек, въехавших в регион из стран дальнего зарубежья, 152 человека были этническими казахами и лишь 13 русскими) и преимущественно однонаправленность (иммиграция), что указывает на преобладание репатриации как основного мотива переселения в Восточно-Казахстанскую область из Китая и Монголии. Однако в абсолютных значениях миграционный обмен региона с Китаем и Монголией незначителен и совершенно несопоставим с обменом населением с Россией.

2.1. Результаты анкетирования о посещении России и Китая

Для того, чтобы охарактеризовать современные связи местного населения с Россией и Китаем, в ходе полевого этапа экспедиции проводилось анкетирование местного населения в городах Усть-Каменогорск (31 января), Семей (1 февраля), Риддер (2 февраля) и Зыряновск (3 февраля). Респондентам, которые выбирались *методом случайной выборки*, задавались следующие вопросы:

1. Бываете ли Вы в России?
2. Если да, то как часто Вы ездите в Россию?
3. Бываете ли Вы в Китае?
4. Если да, то как часто Вы ездите в Китай?
5. Куда бы Вы отправили своих детей учиться после окончания школы?

Число респондентов, необходимых для составления репрезентативной выборки, вычислялось путём деления 500 пропорционально квадратам численности населения городов. Возведение в квадрат было необходимо для сглаживания значительных различий в населении двух крупных и двух средних городов. Всего в ходе экспедиции было опрошено 487 человек.

²³ Возвращение в Россию по программе переселения соотечественников: условия, шаги / Нужна виза [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://nuzhnaviza.ru/rf/programma-pereseleniya-sootchestvennikov/>

В населении Восточно-Казахстанской области мужчины и женщины имеют примерно равные доли — 47,6 и 52,4 % соответственно. Того же соотношения старались придерживаться и участники экспедиции при выборе респондентов (рисунок 2.3).

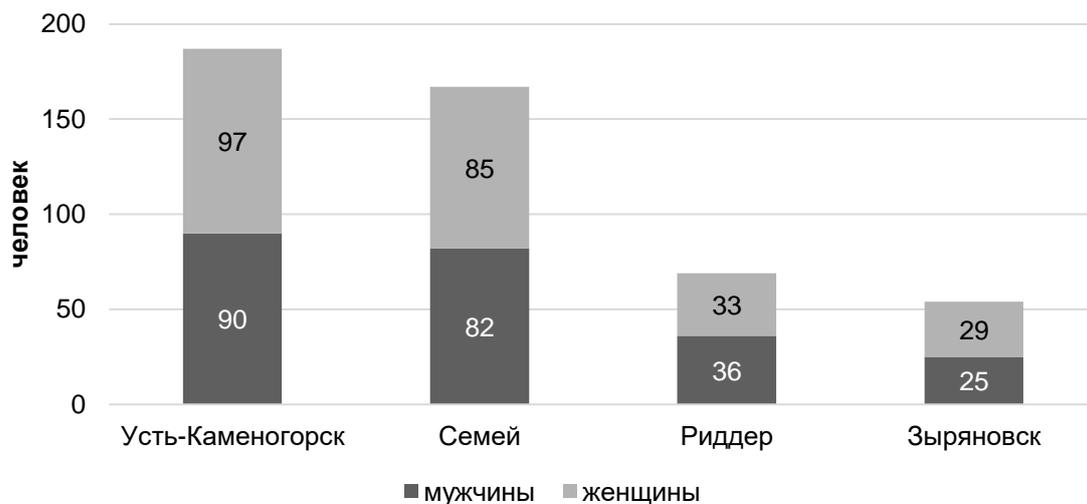


Рисунок 2.3 — Половой состав респондентов в городах исследования (на диаграмме подписано число респондентов в каждой из категорий)

Для возможности применения полученных данных в большем числе экспедиционных задач, руководствуясь статистическими данными, мы определили соотношение в выборке респондентов той или иной этнической принадлежности (рисунок 2.4).

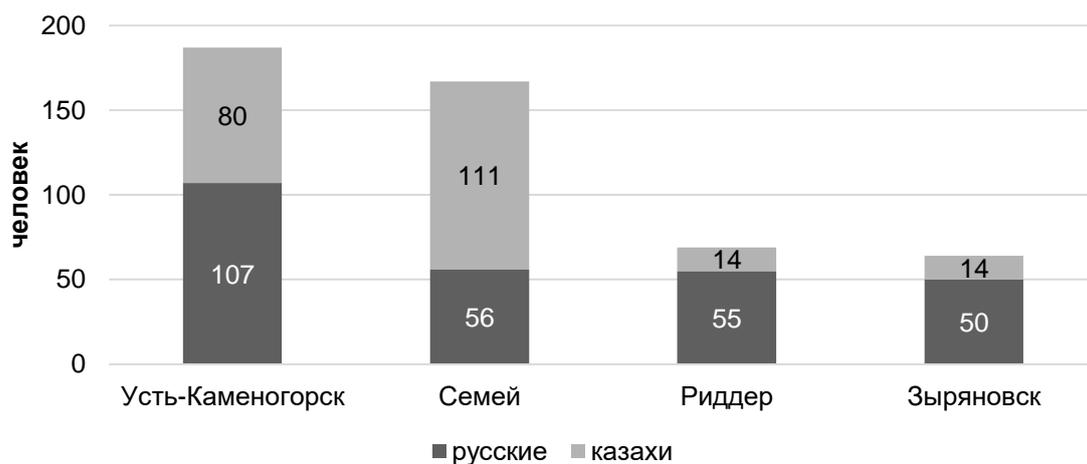


Рисунок 2.4 — Национальный состав респондентов в городах исследования (на диаграмме подписано число респондентов в каждой из категорий)

На рисунке 2.5 показан возрастной состав респондентов в каждом из городов, посещённых экспедицией.

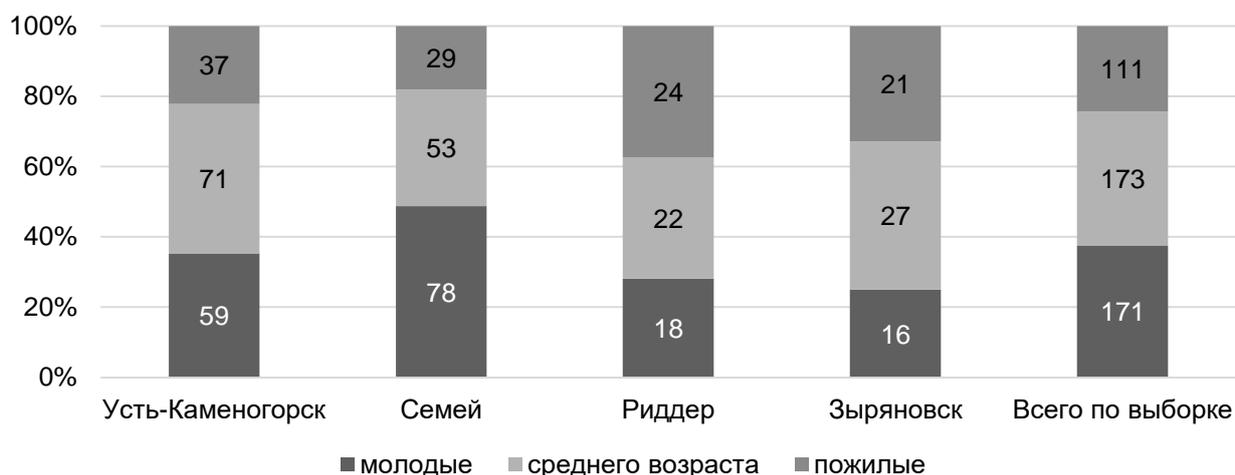


Рисунок 2.5 — Распределение респондентов по возрастам (на диаграмме подписано число респондентов в каждой из категорий)

Возрастной состав респондентов отличается от представленного в официальной статистике: занижена доля людей среднего возраста (рисунок 2.6). Это связано как со временем проведения опроса (рабочие часы будних дней), так и с неточностью в определении возраста респондентов.

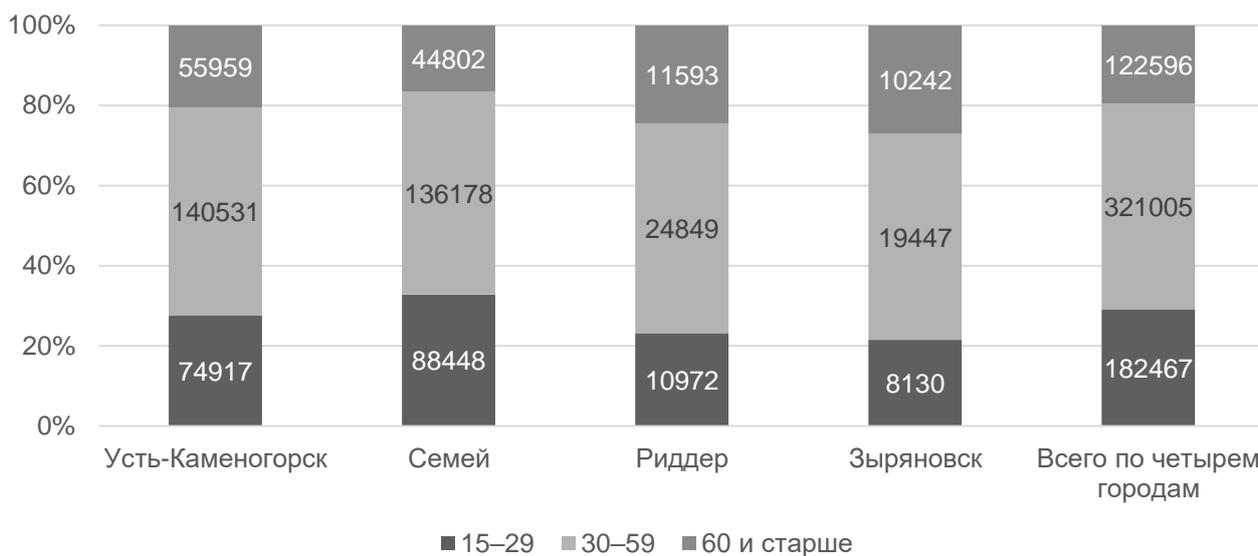


Рисунок 2.6 — Распределение городского населения старше 15 лет по возрастам (на диаграмме подписано число человек в каждой из категорий)²⁴

Наибольшее число респондентов было опрошено в Усть-Каменогорске, самом крупном городе Восточно-Казахстанской области и его столице (187). Чуть меньше — в Семее (167), который некоторое время назад тоже нёс функции столицы своей области. Примерно равное число респондентов было опрошено в Риддере (69) и Зыряновске (64). Эти города также сравнивались между собой.

Из 487 респондентов в России бывает 40,7 % (198 чел., рисунок 2.7). При этом большая часть тех, кто ездит в Россию, делает это чаще одного раза в год (38,4 %, или 76 чел.). В целом же доля тех, кто бывает в России хотя бы раз в год, составляет 65,2 % (129 чел.). Однако почти четверть из числа опрошенных, которые посещают Россию, бывают там редко (23,3 %, или 46 чел.).

²⁴ Составлено автором по данным Департамента статистики ВКО

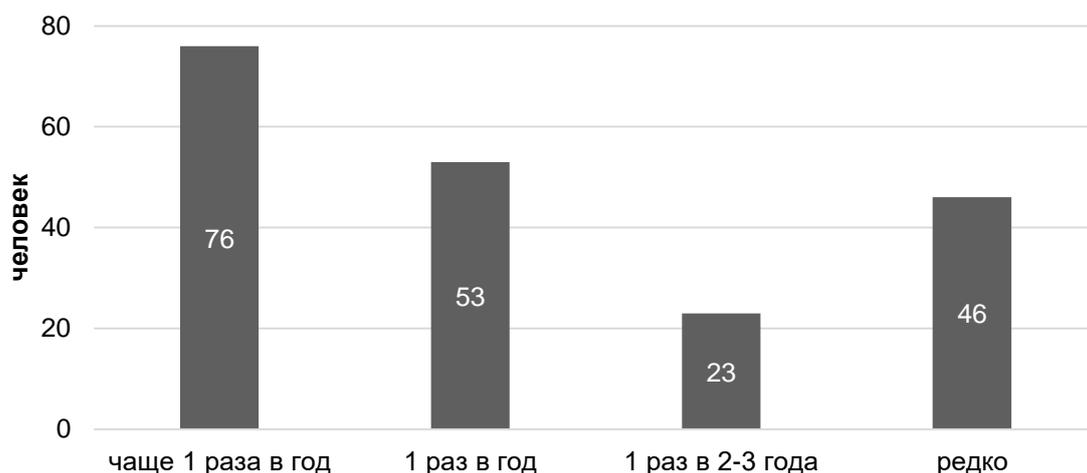


Рисунок 2.7 — Распределение ответов на вопрос о посещении России

В Китае бывает гораздо меньшая доля опрошенных — 11,1 % (54 чел., рисунок 2.8). Половина из них редко ездит в Китай: респонденты рассказывали, что выезжали один или два раза за медицинскими услугами и в туристических целях.

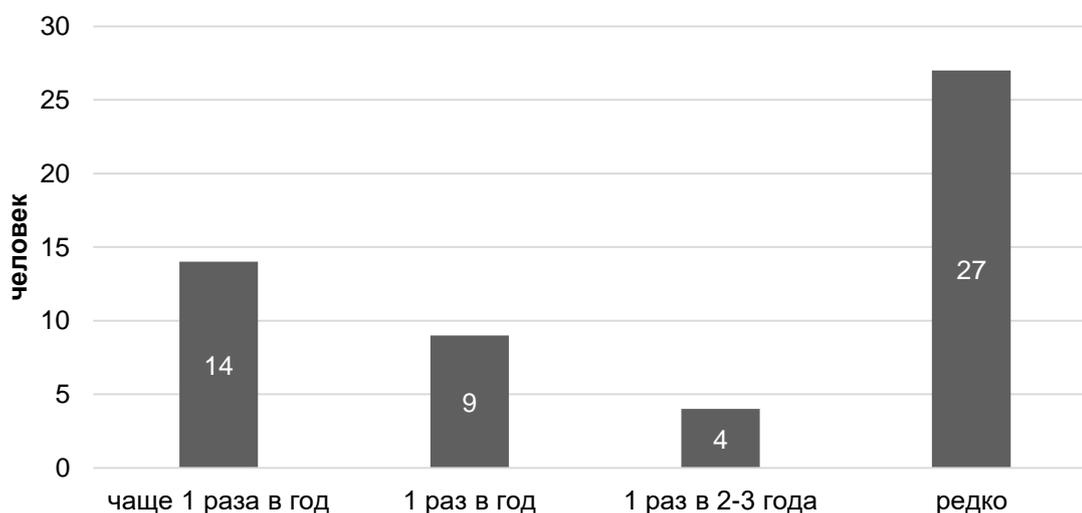


Рисунок 2.8 — Распределение ответов на вопрос о посещении Китая

Из тех, кто по крайней мере раз в год бывает в Китае (23 человека), почти половина так же часто бывает и в России (10 человек). При этом 11 из них — молодые люди, преимущественно казахи (9 человек из 11), и 10 — люди среднего возраста, распределение по этническому признаку среди них 50/50. Анализ данных опроса приводит к таким выводам: поездки в Россию более привычны для местного населения, чем поездки в Китай; а развитие восточного направления сотрудничества затрагивает в большей степени сферу высшего образования, в которой задействованы молодые люди.

Результаты опросов в *Усть-Каменогорске* подтверждают общую картину: большинство поездкам в Китай предпочитают поездки в Россию, куда ездят редко, нерегулярно (рисунок 2.9). Связи горожан с Россией довольно крепкие: 64 % тех, кто ездит в Россию, совершают поездки по меньшей мере раз в год, а половина из них даже чаще.

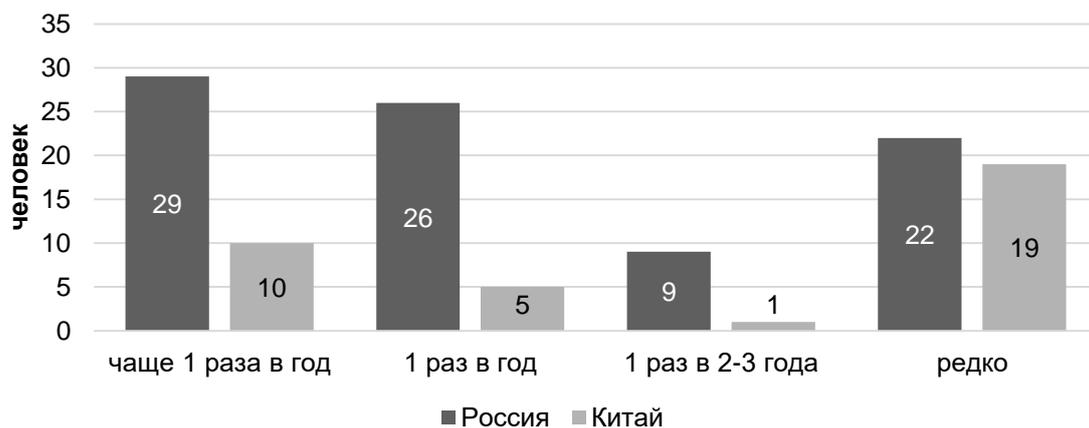


Рисунок 2.9 — Распределение ответов респондентов из Усть-Каменогорска о посещении стран-соседей

Анализ по этническому признаку показывает, что посещение России русскими более регулярно, чем посещение России казахами, большая доля которых бывает в стране редко (рисунок 2.10). Обратное наблюдается при оценке посещений Китая: более половины казахов, указавших, что они пересекают границу с восточным соседом, делают это чаще одного раза в год, в то время как русские главным образом говорят о редких, однократных посещениях Китая.

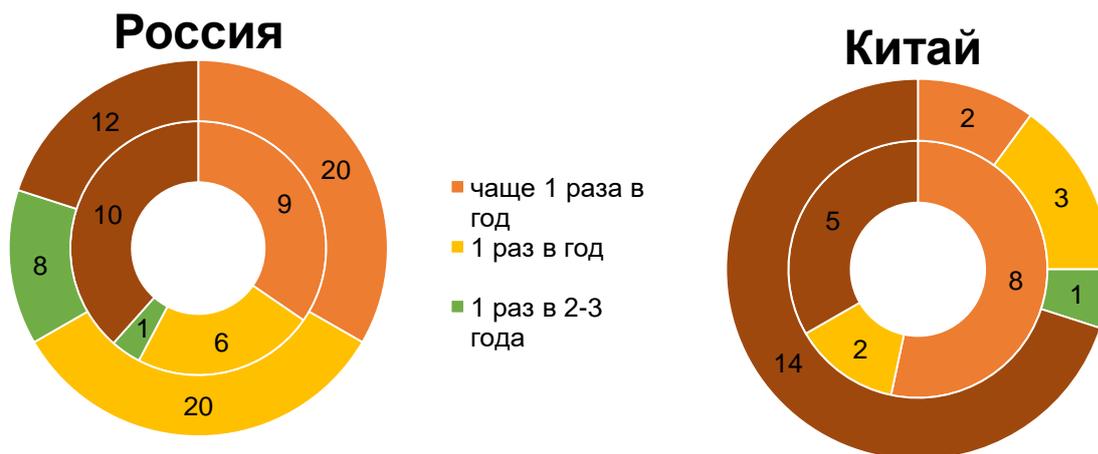


Рисунок 2.10 — Распределение ответов респондентов из Усть-Каменогорска о посещении стран-соседей по этническому признаку: в центре казахи, с внешней стороны русские, человек

В *Семее*, несмотря на другой этнический состав его жителей, связи с Китаем тоже намного уступают по интенсивности связям с Россией. Кроме того, семейчане в принципе бывают в Китае реже, чем жители Усть-Каменогорска (рисунок 2.11). Скорее всего, это связано с большим удалением города от китайской границы и может служить признаком меньшего количества экономических связей с китайским бизнесом.

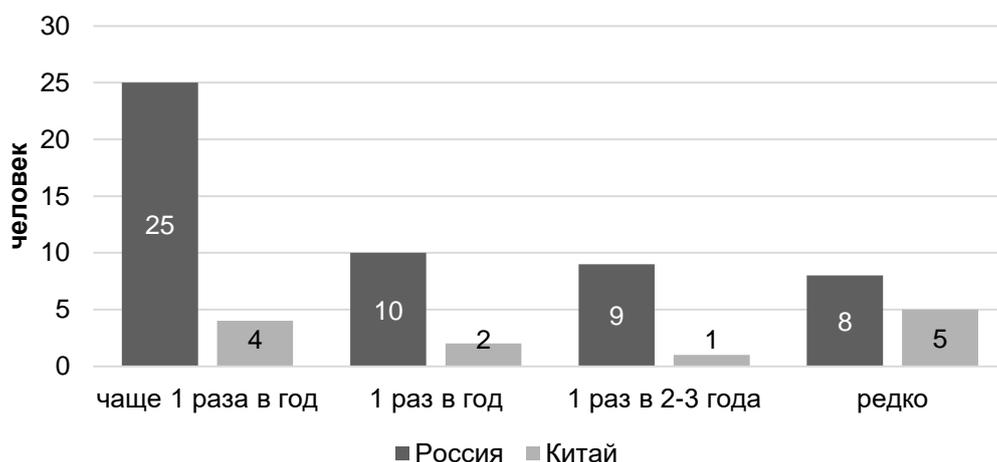


Рисунок 2.11 — Распределение ответов респондентов из Семей о посещении стран-соседей

Распределение по частоте поездок в Россию в Семей примерно такое же, как и в Усть-Каменогорске: больше русских, чем казахских респондентов ответили, что посещают Россию чаще одного раза в год (рисунок 2.12). Китай в целом посещает мало людей, но среди тех, кто ездит туда регулярно, больше русских, чем казахов. Говорить о проявлении тесных связей семейчан ни одной из национальностей с жителями Китая не приходится.

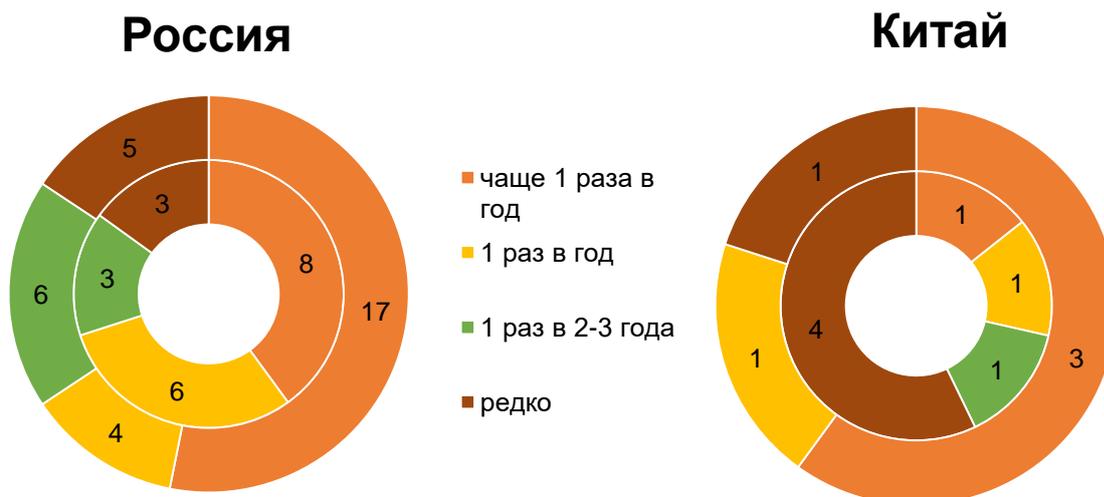


Рисунок 2.12 — Распределение ответов респондентов из Семей о посещении стран-соседей по этническому признаку: внутренняя часть окружности — ответы казахов, внешняя — русских, человек

Только один респондент из *Риддера* ответил, что бывал в Китае (рисунок 2.13). Основное направление поездок горожан — Россия. Сохраняется примерно то же распределение поездок по частоте — убывание числа ответов от «чаще одного раза в год» до «редко».

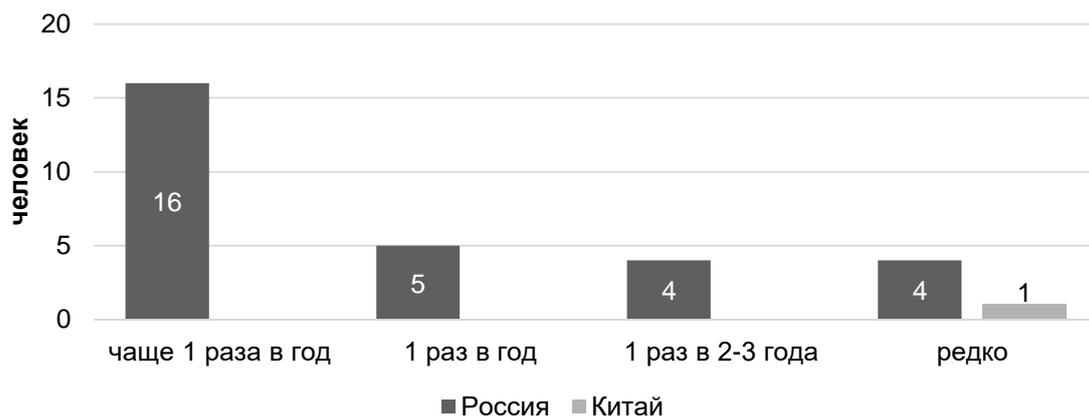


Рисунок 2.13 — Распределение ответов респондентов из Риддера о посещении стран-соседей

Большинство посещающих Россию — русские жители Риддера (рисунок 2.14). Казахов среди этой группы мало, и они практически не меняют картину распределения.

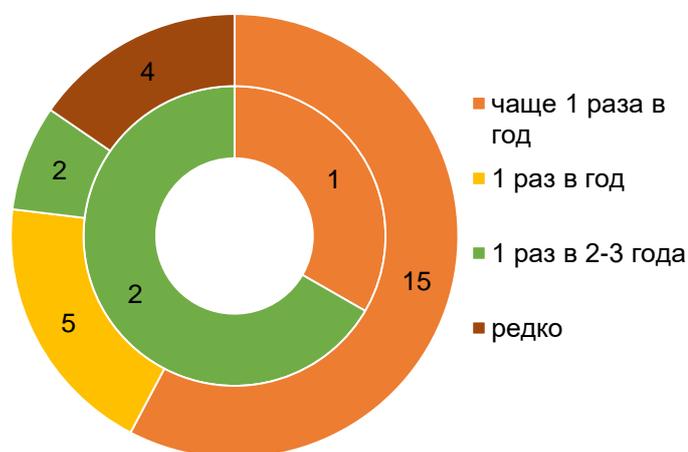


Рисунок 2.14 — Распределение ответов респондентов из Риддера о посещении России по этническому признаку: внутренняя часть окружности — ответы казахов, внешняя — русских, человек

Однако в *Зыряновске* складывается иная ситуация. Большинство тех, кто вообще бывает в России, приезжают в эту страну редко (рисунок 2.15). Распределение, сложившееся в Усть-Каменогорске, Семее и Риддере, в Зыряновске будто «вывернуто». С учётом того, что доли русских как в населении Риддера, так и в населении Зыряновска примерно равны, это указывает на наличие трудностей для совершения поездок вроде сравнительно низкого уровня жизни, которых нет у прочих респондентов. Поездки в Китай здесь также непопулярны.

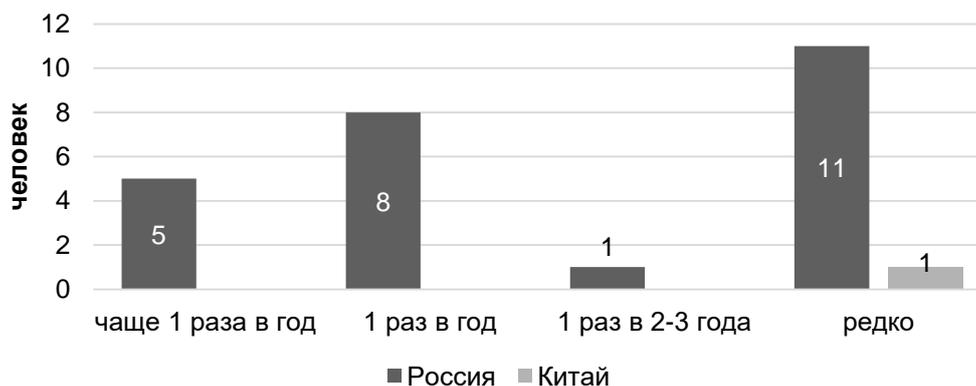


Рисунок 2.15 — Распределение ответов респондентов из Зырянновска о посещении стран-соседей

Почти половина русских, которые ездят в Россию, совершают поездки редко. Этим Зырянновск также отличается от прочих исследованных городов (рисунок 2.16). Как и в Риддере, ничего нельзя сказать о режиме посещения зырянновскими казахами России: настолько мала их доля по результатам опроса

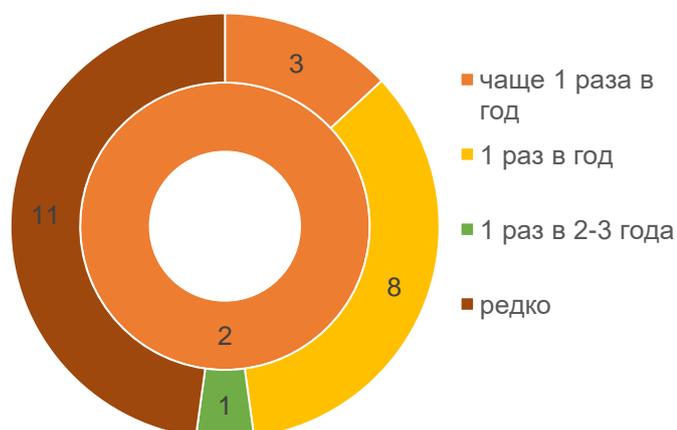


Рисунок 2.16 — Распределение ответов респондентов из Зырянновска о посещении России по этническому признаку: в центре — казахи, с внешней стороны — русские

Итак, анализ опросов показал, что поездки в Россию распространены намного больше, чем поездки в Китай. Последние же более или менее развиты только в региональной столице. В трёх городах из четырёх наибольшее число респондентов ответили, что бывают в России чаще одного раза в год.

2.2. Результаты анкетирования о предпочтениях в выборе места получения высшего образования

В ходе интервью с экспертами из Восточно-Казахстанской области лейтмотивом звучали слова о том, что значительная часть молодёжи после окончания школы предпочитает получать высшее образование за рубежом. При этом в первую очередь речь шла о русских, выбирающих российские вузы. Личные наблюдения подтверждали эти слова: большинство студентов, которые нам встретились в вузах Усть-Каменогорска и Семей, не были русскими, что не соответствует соотношению представителей разных национальностей, указанному в официальной статистике.

Для того, чтобы выявить роль образования в формировании связей с Россией и Китаем, в ходе анкетирования горожанам Усть-Каменогорска, Семей, Риддера и Зырянновска задавался вопрос: «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?» 263 респондента из 487 (54 %) назвали российские города, 51 человек указал Китай (10,5 %), и 164 человека — казахстанские города (33,7 %, рисунок 2.17). При этом бóльшая часть тех,

кто указал в своих ответах Китай и Казахстан — казахи (62,7 % и 72,6 % указавших соответствующие страны).

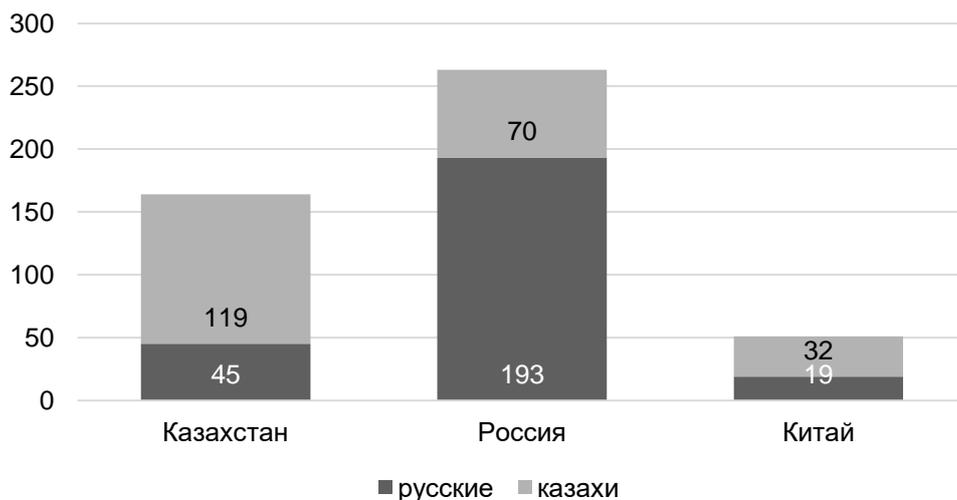


Рисунок 2.17 — Распределение по этническому признаку всех ответов на вопрос: «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?», человек

Из 187 респондентов из *Усть-Каменогорска* 116 указали российские города (62,0 %), 41 — казахстанские города (21,9 %), 35 ответили «Китай» (18,7 %, рисунок 2.18). При этом 68,3 % тех, кто указал в ответе города Казахстана, и 68,6 % указавших Китай — казахи. Только 36,3 % казахов ответили, что хотели бы видеть своих детей в России. Тем не менее число ответов, отданных за ту или иную страну, примерно равное (рисунок XX). Соответственно, доля русских среди тех, кто назвал Казахстан и Китай, занимает чуть больше 30 %, хотя представителей этой национальности большинство (63,6 %) среди указавших российские города.

30 опрошенных из российских городов назвали Новосибирск, 15 — Томск, 7 опрошенных отправили бы своего ребёнка в Барнаул, 5 — в Омск. О Москве упомянули 7 человек, а о Санкт-Петербурге — 9.

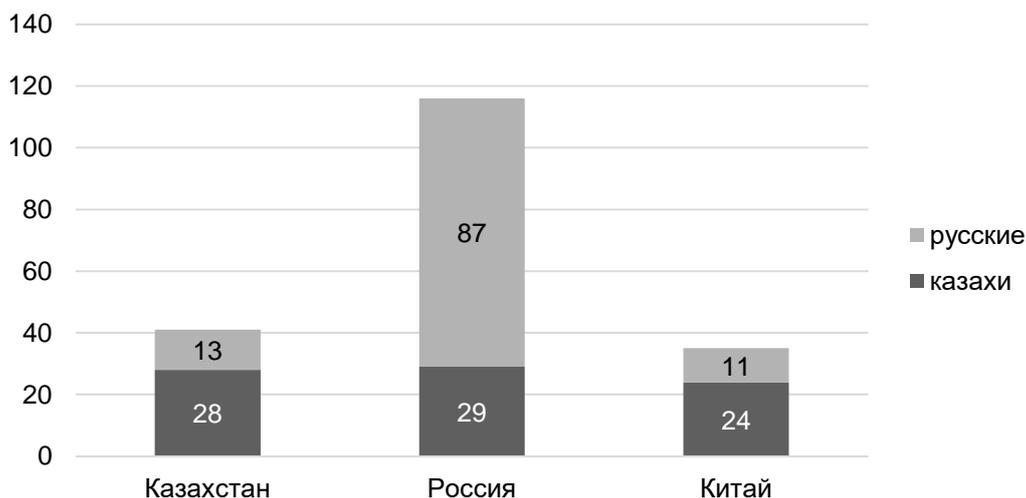


Рисунок 2.18 — Распределение по этническому признаку ответов респондентов из *Усть-Каменогорска* на вопрос: «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?», человек

В *Семее* складывается иная ситуация (рисунок 2.19). Из 167 опрошенных только 67 человек хотели бы, чтобы их дети получали образование в России (40,1 %), при этом 94 человека указали казахстанские города (56,3 %), и 56 человек из них назвали сам Семей (59,6 % назвавших казахстанские города и 33,5 % респондентов из Семей). Про Китай вспомнили 13 человек (7,8 %), что на 10,9 п. п. меньше, чем в *Усть-Каменогорске*.

Возможно, внесло свой вклад в результаты опросов то, что доля казахов в населении Семей значительно выше, чем в Усть-Каменогорске.

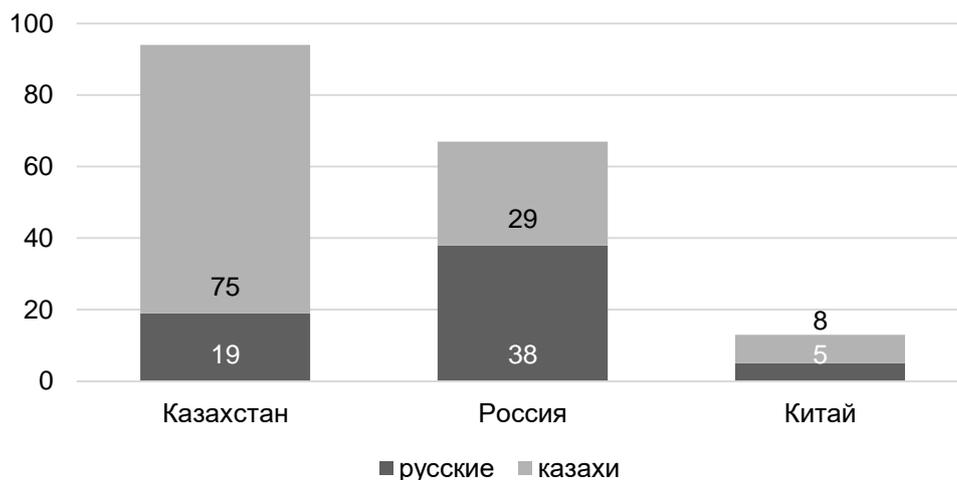


Рисунок 2.19 — Распределение по этническому признаку ответов респондентов из Семей на вопрос: «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?», человек

В Риддере и Зырянске, где преобладают русские, большинство должно указывать в ответах российские города. Действительно, в первом городе доля таких ответов составила 62,3 % (43 из 69 человек), а во втором — 57,8 % (37 из 64 человек, рисунок 2.20). Самым популярным российским городом оказался Новосибирск — его упомянули в ответах 11 респондентов из Риддера и 19 из Зырянска. 22 респондента из Риддера и 27 из Зырянска указали казахстанские города. Из 14 казахов, опрошенных в Риддере, за казахстанские города высказались 8 человек, те же числа показали зырянские опросы.

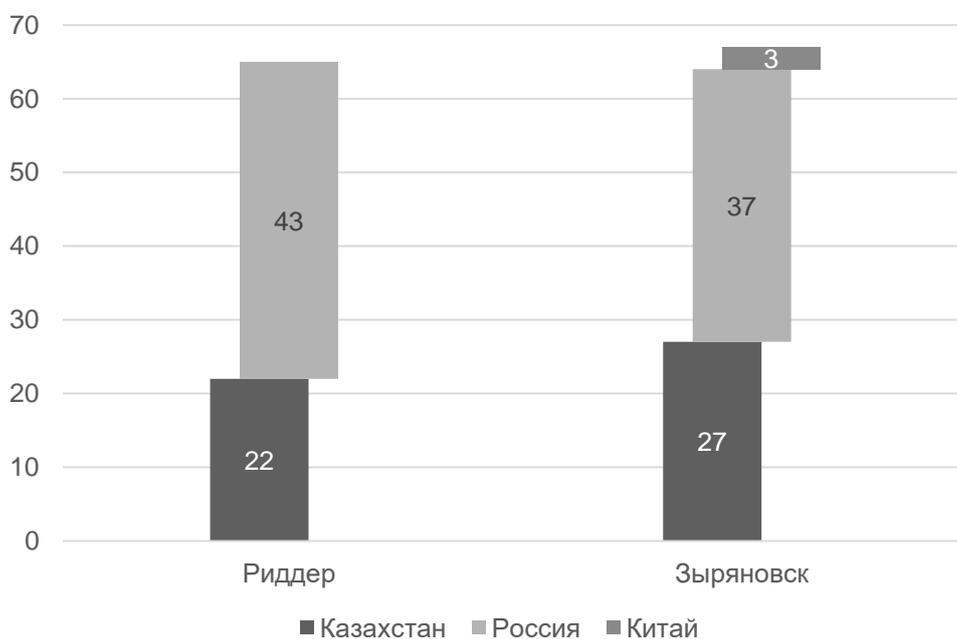


Рисунок 2.20 — Распределение ответов респондентов из Риддера и Зырянска на вопрос «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?», человек

Самый популярный российский город для получения высшего образования — Новосибирск (рисунок 2.21). За ним следуют Томск и Барнаул, при этом заметно, что в Семей алтайские университеты проводят более активную политику по привлечению выпускников школ, чем в Усть-Каменогорске.

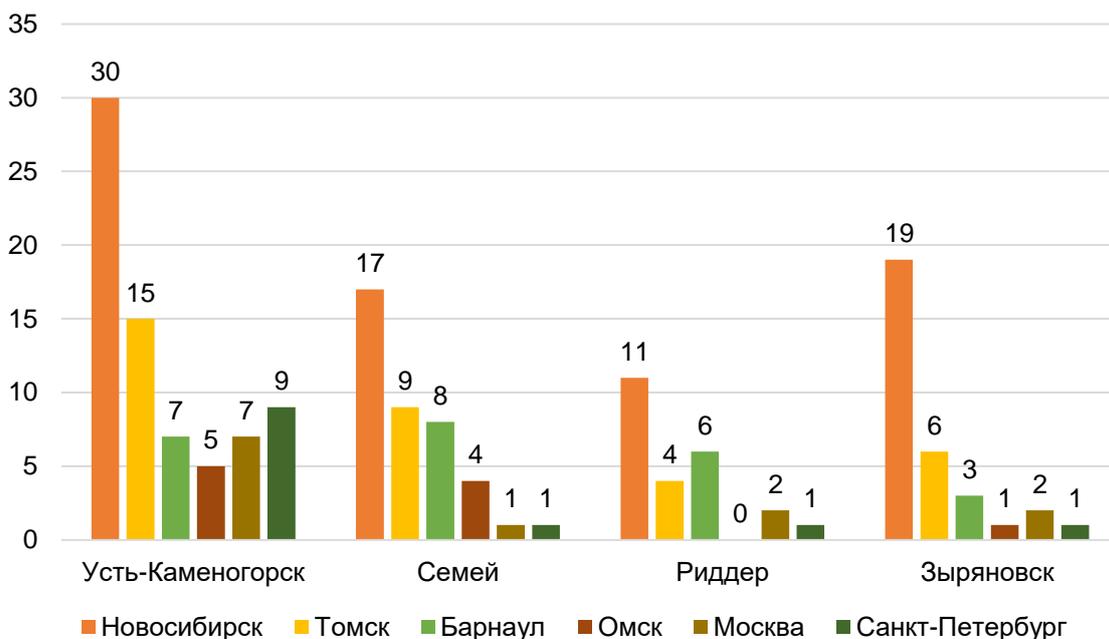


Рисунок 2.21 — Распределение ответов на вопрос: «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?» респондентов, указавших российские города, человек

Анализ перечня казахстанских городов, указанных при ответе, не позволяет выделить лидера для всего региона (рисунок 2.22). Заметно, что в Усть-Каменогорске и Семее предпочитают не уезжать, а последний так ещё и подтверждает своё звание города студентов, о чём говорили практически все эксперты в Семее. Риддер и Зыряновск оказываются «городами за спиной» Усть-Каменогорска и в вопросе получения высшего образования в Казахстане: ни один респондент в этих городах не упомянул Семей. Алма-Ата и Астана указывались чаще в Семее, чем в других городах.

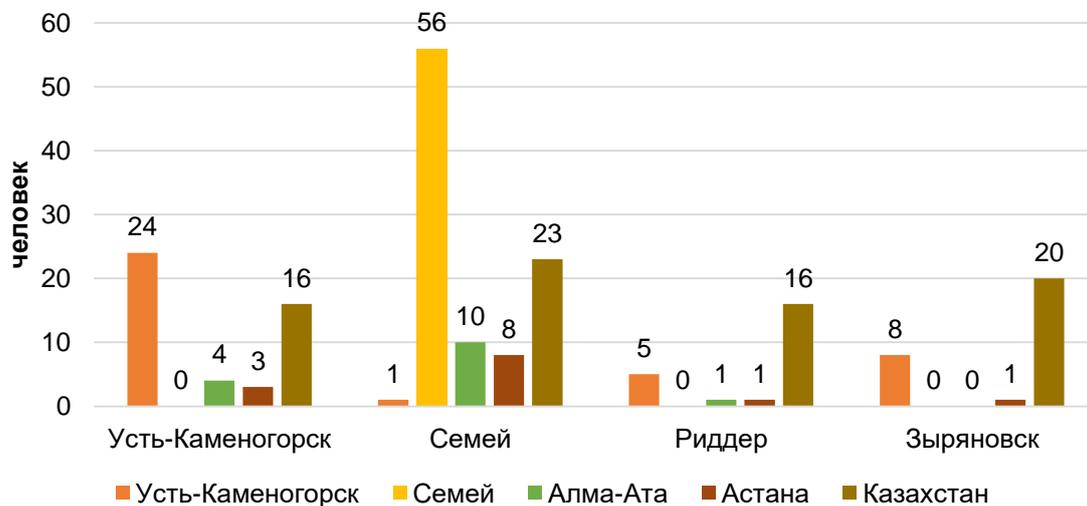


Рисунок 2.22 — Распределение ответов на вопрос «Куда бы Вы отправили своих детей получать высшее образование?» респондентов, указавших казахстанские города, человек²⁵

Итак, по результатам опросов сложилась такая картина: в городах с преобладанием русского населения большинство респондентов указывали российские города в качестве тех, куда бы они хотели отправить учиться своих детей после окончания школы. Противоположная картина отмечена в Семее, где в населении выше доля казахов: здесь

²⁵ Вариант «Казахстан» указывает на то, что респондент не назвал определённый город, но указал на страну.

большинство предпочло бы видеть своих детей в вузах Казахстана. Однако вырисовывается ещё одна тенденция. На решение отправить своих детей на учёбу за границу довольно сильное влияние оказывает уровень доходов. В Риддере и Зырянске несколько человек прямо указали, что «всё зависит от финансового положения». Соответственно, в этих городах доля тех, кто отправил бы своих детей на учёбу в Россию, ниже на 6–10 п. п., чем в Усть-Каменогорске. Китай прочим странам в большей степени предпочитают казахи.

2.3. Национальная политика в области межнациональных отношений

Национальная политика Казахстана, носившая в первые годы независимости явно выраженный этноцентрический характер, к настоящему времени эволюционировала и рассматривает народ Казахстана как общность граждан разных национальностей²⁶, а главным принципом политики провозглашалось «единство в многообразии». Сегодня национальная политика казахстанских властей направлена в первую очередь на возрождение казахской национальной самобытности, сохранение и укрепление внутренней стабильности государства.

Многочисленные спекуляции вокруг положения русских в странах бывшего СССР, в том числе в Казахстане, делают актуальным рассмотрение этого вопроса в научном ключе в рамках этого исследования.

Большинство русских жителей Казахстана лояльно относятся к руководству страны, признавая его усилия в поддержании межнационального мира, повышении уровня жизни населения и национальном строительстве. В стране эффективно функционирует нормативно-правовая база, которая гарантирует русской общине уважение к её языку, религии²⁷ и традициям. На высшем уровне провозглашена политика поддержания многообразия и межэтнического согласия²⁸, а ситуацию в области межнациональных отношений в регионе в целом можно охарактеризовать как вполне благополучную: абсолютное большинство жителей Восточного Казахстана (95,6 % по сумме ответов «положительно», «скорее положительно» и «нейтрально») в настоящее время толерантно относятся к представителям других национальностей²⁹.

В то же время, как и любое национальное меньшинство, русские неизбежно сталкиваются с рядом проблем. Центр анализа и прогнозирования Восточно-Казахстанской области провёл в 2014 г. опрос общественного мнения, в ходе которого респонденты, желающие выехать на постоянное место жительства в Российскую Федерацию, в качестве основных причин отъезда называли тревогу за будущее детей, языковой вопрос и экологические проблемы региона. Экономические вопросы волновали жителей гораздо меньше социальных. В качестве факторов роста напряжённости в межнациональных отношениях указаны приток в города Восточно-Казахстанской области сельских жителей, языковая проблема и дискриминация по национальному признаку. Специалисты Центра анализа и прогнозирования предупреждают о возможном росте межэтнической напряжённости в регионе в связи с продолжающимся процессом урбанизации.

Но главная проблема русского населения — казахизация общественно-деловой жизни Восточно-Казахстанской области, которая выражается в постепенном переводе образования и делопроизводства в регионе на казахский язык, массовом переименовании русских топонимов в казахские, переводе документооборота на казахский язык.

²⁶ Выступление Президента РК Н.А. Назарбаева на III сессии Ассамблеи народов Казахстана

²⁷ Законы «О гражданстве Республики Казахстан» и «О свободе вероисповедания и религиозных объединениях»

²⁸ Мы никого в стране не ущемляем по языковому принципу — Н. Назарбаев / Kazinform [Электронный ресурс] Режим доступа: http://www.admin.inform.kz/ru/my-nikogo-v-strane-ne-uschemlyaem-po-yazykovomu-principu-n-nazarbaev_a2597796

²⁹ Анализ общественно-политической ситуации в г. Усть-Каменогорск / Институт анализа и прогнозирования Восточно-Казахстанской области [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.iap.kz/ru/2010-1>

Согласно конституционным нормам, все учебные заведения страны в рамках языковой политики должны обеспечивать «знание и развитие казахского языка как государственного, а также изучение русского языка в соответствии с государственным общеобязательным стандартом для каждого уровня образования»³⁰. Несмотря на это, в последнее десятилетие языковое пространство, занимаемое русским языком в сфере образования Восточно-Казахстанской области, существенно сжалось.

Признаком наступления на русский язык является и волна переименования региональных топонимов, накрывшая даже север Восточно-Казахстанской области, традиционно населённый преимущественно русскими. В 2007 г. город Семипалатинск был переименован в Семей.

Средства массовой информации постепенно переходят на казахский язык вещания: в рамках Государственной программы развития и финансирования языков в Республике Казахстан на 2011–2020 гг. предполагается увеличить долю казахоязычного контента в государственных СМИ до 70 % к 2020 г. В связи с этим русскоязычное население в основном получает информацию из российских СМИ: по словам главного редактора усть-каменогорской газеты «Flash!», большой популярностью пользуется российское телевидение.

Активно происходит перевод документооборота в Восточно-Казахстанской области на казахский язык. Так, по итогам 2009 г. его доля в документообороте областных управлений составила 67,5 %, а в государственных органах районов и городов 85,3 %³¹.

Между тем, по результатам опроса Института анализа и прогнозирования Восточно-Казахстанской области, казахский язык считают родным 53,8 % респондентов (94,4 % из них казахи), тогда как для 41,5 % родным языком является русский (97,6 % из них русские). Но, что самое важное, 97,6 % русских жителей Восточно-Казахстанской области свободно владеют только русским языком, тогда как представители казахской национальности, как правило, билингвы: 78,2 % свободно говорят на казахском и 76,5 % на русском³².

Планируют изучать государственный язык лишь чуть больше четверти опрошенных, а отсутствие планов по изучению государственного языка участники опроса русской национальности объясняют тем, что не верят в собственные силы (25,5 %), уверены, что казахский язык им не пригодится (22,7 %), не желают делать то, что навязывают (17,3 %), не уверены, что останутся жить в Казахстане (16,5 %)³³. Таким образом, в Восточно-Казахстанской области наблюдаются явные диспропорции между языковой политикой властей и реальным положением дел в языковой среде региона.

2.4. Изучение текстовой насыщенности городского пространства в Риддере и Зыряновске

Положение русского языка в Казахстане закреплено во множестве законодательных актов и постановлений. Однако русскоязычных жителей страны беспокоит так называемая «казахизация», предполагающая всеобщее обучение казахскому языку, обязательный перевод на него документов, вывесок и т. п. В связи с этим актуально определение места казахского и русского языков в городах республики, где преобладают русскоязычные жители. Для этого в ходе полевых работ была изучена текстовая (языковая) наполненность

³⁰ Ст. 5 Закона РК «Об образовании»

³¹ Обсуждены задачи в сфере языковой политики / Усть-Каменогорск спортивный [Электронный ресурс] Режим доступа: http://yka.kz/blog/vostochnyj_kazakhstan_jazykovaja_politika/2010-02-15-1880

³² Изучение состояния динамики и факторов влияния на межэтническую ситуацию в Восточном Казахстане / Институт анализа и прогнозирования Восточно-Казахстанской области [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.iap.kz/ru/component/content/article/33-kategorii-na-russkom/analitika/1101-izuchenie-sostoyaniya-dinamiki-i-faktorov-vliyaniya-na-mezhetnicheskuyu-situatsiyu-vostochnom-kazakhstane>

³³ Там же

городского пространства двух городов Восточно-Казахстанской области: Риддера и Зыряновска. Выбор поля исследования был обусловлен следующими факторами:

- оба города невелики по численности населения (49,7 тыс. и 37,0 тыс. человек) и площади, и перемены в них, согласно теории о диффузии нововведений, происходят позже, чем в более крупных городах;

- несмотря на то, что оба города расположены недалеко от границы с Российской Федерацией (в 53 км и 55 км), из-за положения в горной местности (в межгорных котловинах) основное транспортное сообщение с другими населёнными пунктами как России, так и Казахстана осуществляется преимущественно через Усть-Каменогорск, административный центр Восточно-Казахстанской области. Поэтому и Риддер, и Зыряновск — это города «за спиной» Усть-Каменогорска, что усугубляет их провинциальность (периферийность) и, соответственно, замедляет проникновение на эту территорию нововведений.

- в их национальном составе преобладают русские (82,4 % в Риддере и 77,1 % в Зыряновском районе), что естественно замедляет проведение языковых реформ, которые, так или иначе, снижают значение русского языка;

- города имеют сходную пространственную структуру, около 50 % площади городов занимает частный сектор, тогда как зоны многоэтажной застройки компактно расположены в центральных частях населённых пунктов.

Подобные исследования текста городской среды уже неоднократно проводились как российскими, так и иностранными учёными. Обычно их цель — создание современного языкового портрета того или иного города путём анализа текстов вывесок. Выбор места для проведения подобного исследования часто падает на города, расположенные в приграничной зоне или в которых значительна доля коренного народа, языком межнационального общения которого выступает не государственный.

Несмотря на развитие современных технологий ни Риддер, ни Зыряновск нельзя изучить в камеральных условиях (сервис «Гугл Стрит Вью» и его аналоги для данной территории ещё не доступны), поэтому для решения задач исследования был выбран именно полевой метод, позволивший зарегистрировать все объекты, имеющие текстовое проявление в городской среде. Для исследования были выбраны именно центральные части городов (площадью около 5–6 км²), в которых текстовая насыщенность максимальна.

Всего в Риддере на территории, выбранной для исследования, было рассмотрено 392 объекта. Больше двух третей всех объектов (278) выходят на большую улицу, из них надписи на 159 объектах дублируются полностью (рис. 2.23), 1/6 — частично, т. е. дублируются не все надписи, а 1/5 — только на русском языке, на казахском же — менее 2 %. Полностью дублируются надписи на большинстве магазинов (95), аптек (8) и заведений общественного питания, отдыха и досуга (7). Надписи только на русском встречаются на вывесках магазинов (31), значительная доля приходится на объявления (1/4 объектов без перевода) и рекламу (10). Среди объектов, выходящих на большие улицы на рассмотренной территории, 100 магазинов имеют оригинальные названия, отличающиеся от прямых указаний на род деятельности, таких как «Продукты», «Канцелярия», «Обувь» и т. д., причём восемь названий — это слова из казахского языка или казахские имена.



Рисунок 2.23 — Пример магазина с дублированием надписей в г. Риддере

Другая картина наблюдается при анализе объектов (119), выходящих на небольшие улицы и внутриквартальные проезды. Здесь уже полностью дублируются названия всего 43 объектов, надписи только на русском преобладают (57 объектов, рис. 2.24), частичный перевод на казахский язык встречается всего 17 раз, а только на казахском — 4. Полностью дублируются надписи на магазинах (18), рекламе (8) и парикмахерских (4), только на русском языке встречается текст объявлений (31), различных табличек, надписей, граффити (10). Из 23 магазинов, расположенных на небольших улицах и внутриквартальных проездах, 14 имеют оригинальное название и лишь у одного из них казахское имя.



Рисунок 2.24 — Пример объявления только на русском языке в г. Риддере

Также наблюдается определённая закономерность при анализе городских вывесок от центра к периферии (рис. 2.28). Доля названий объектов, дублируемых на обоих языках в центре города, на 20 п. больше аналогичной доли, зафиксированной в периферии Риддера. В центральной части города обычно нет вывесок только на казахском языке — такие встречаются на периферии города, но их доля незначительна в общем объёме (2,1 %). На окраинах велика доля объектов, названия которых отражены исключительно на русском языке (37,6 %).

Проведённый анализ показал, что в Риддере дублируются названия официальных организаций и учреждений. Русский же наглядно подтвердил свой статус языка повседневного общения, потому что именно на нём выполнена большая часть вывесок объектов малого размера: объявлений, надписей, табличек, граффити и даже рекламы, причём доля русского текста больше на малых улицах, во внутриквартальных пространствах и на периферии. Названия объектов состоят преимущественно из русских слов, и только в десяти случаях из 123 было использовано казахское слово (имя).

В Зыряновске всего было рассмотрено 370 объектов. Немногим более половины всех зафиксированных объектов (198) выходит на большую улицу, из них надписи 126 объектов дублируются полностью (рис. 2.25), около 1/7 приходится на те, что переводятся частично, чуть более 1/5 — только на русском, а только на казахском всего 1,5 %. Полностью дублируются, главным образом, надписи на магазинах (72), парикмахерских и салонах красоты (11), государственных учреждениях (7) и аптеках (6). Только на русском встречаются различные надписи (14), объявления и реклама, то есть объекты малого размера.



Рисунок 2.25 — Пример магазина в г. Зыряновске, где все надписи дублируются

Доля выходящих на внутриквартальный проезд объектов, названия которых полностью дублируются, достигает почти 64 % (110 объектов из 172), что превышает аналогичную долю в Риддере на 28 п. п. Надписи только на русском встречается лишь в названиях 31 объекта, частичный казахский перевод — в 29 объектах, а только на казахском лишь 3 надписи. Полностью дублируются преимущественно тексты магазинов (76) и медицинских центров (7). Надписи только на русском чаще всего встречаются у магазинов (19) и в объявлениях (7, рис. 2.26).



Рисунок 2.26 — Пример щита с объявлениями в г. Зыряновске

Примечательно, что доля полностью дублируемых названий объектов, выходящих на большую улицу, совпадает с аналогичной долей объектов, выходящих на малые улицы и внутриквартальные проезды (63,6 и 64 %), что говорит об однородном их распределении в Зыряновске.

Анализ названий объектов выявил 170 наименований, отличающихся от прямого указания на род деятельности, среди которых в 25 использованы казахские слова. При этом в основной части Зыряновска такие названия (16 из 25) в равной мере встречаются как на объектах, выходящих на большие улицы, так и на тех, которые расположены в небольших и внутриквартальных проездах; то же распределение наблюдается при анализе центрального или периферийного положения объекта с казахским названием. В юго-западной части города, несколько обособленной от других его районов, все объекты с названиями на казахском языке (9 из 25) расположены на небольших улицах.



Рисунок 2.27 — Пример городского плаката с надписями только на казахском языке

Результаты, полученные при анализе надписей в центре города и на его периферии, отличаются от того, что выявлено в Риддере: доля городских вывесок, текст которых полностью дублирован на обоих языках, больше не в центральной части города, а в периферийной. Разница в показателях составляет более 10 п. п. Во многом это объясняется высокой долей объектов, текст вывесок которых представлен только русским языком: именно в центре города было зафиксировано большое количество русскоязычных объявлений и различного рода надписей (11 % от всех объектов, находящихся внутри центральной части города, и почти 50 % среди своего типа). Также объяснением полученного результата может служить несколько повышенная доля вывесок с частичным переводом в центре города по отношению к аналогичной доле, зарегистрированной на периферии Зырянска (17,5 против 12,0 %), однако она вполне сопоставима с подобными показателями в Риддере, отмеченными как в центральной, так и в периферийной частях города (17,9 и 16,2 % соответственно).

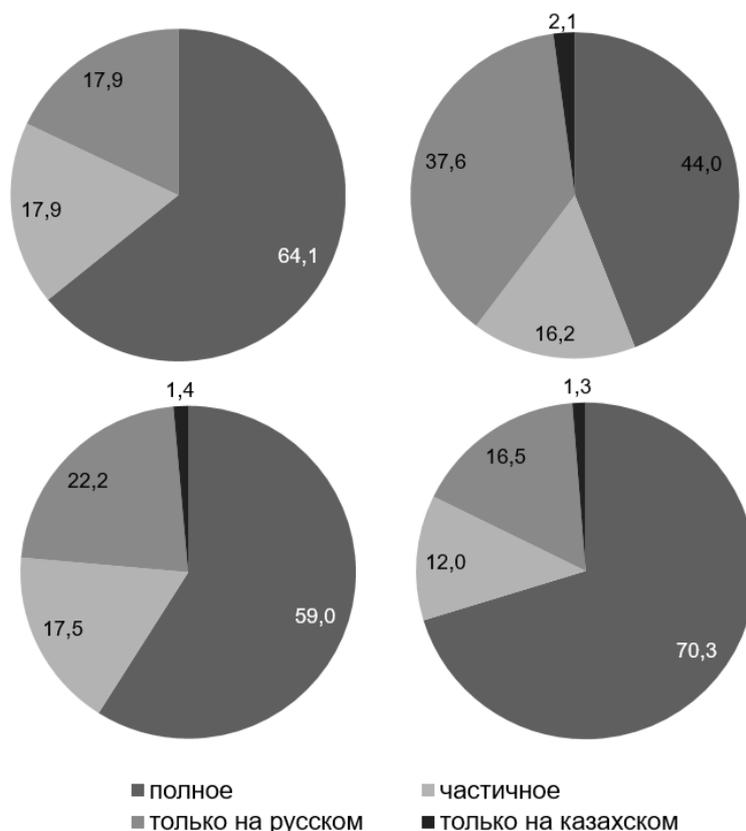


Рисунок 2.28 — Дублирование городских вывесок, %. В верхнем ряду изображена ситуация в Риддере: слева — в центральной части города, справа — на окраине. В нижнем ряду изображена ситуация в Зырянске: слева — в центре, справа — на окраине города.

Сравнение текстовой наполненности городского пространства двух городов показало, что, хотя эти населённые пункты схожи по структуре и составу населения, в них по-разному проявляется языковая информация в городском ландшафте. С одной стороны, в Риддере тщательнее соблюдают правило дублирования надписей, в результате чего складывается ощущение, что казахский язык — неотъемлемая часть лингвистического портрета города. С другой стороны, в Зырянске гораздо чаще казахский язык используют для названий не только официальных объектов, что свидетельствует о его использовании в живой речи. Тем не менее очевидно, что в небольших городах с преобладанием русскоязычного населения роль казахского языка всё ещё не так значительна, как бы того хотели местные власти.

Выводы

Основные выводы, сделанные на основе обработки материалов полевых исследований, открытых статистических данных и научных статей, таковы:

- наиболее стабильное взаимодействие осуществляется в сфере торговли, причём как с Россией, так и с Китаем;
- связи в промышленности у ВКО теснее с Россией, но влияние Китая неминуемо усиливается;
- таким образом, в экономической сфере можно прогнозировать в недалёком будущем большее значение Китая, чем России;
- в социальной сфере нет перестройки в сторону Китая: налаженные социальные связи играют очень важную роль;
- малая доля тех, кто посещает зарубежные страны, совершает поездки на территорию Китая. При этом большинство из них — респонденты из Усть-Каменогорска, региональной столицы. Семейчаны вовлечены в поездки в Китай в гораздо в меньшей степени, а жители Риддера и Зыряновска практически не посещают Китай;
- среди тех респондентов, кто пересекает восточную границу чаще одного раза в год, в равной мере встречаются люди и молодые, и среднего возраста: это подтверждает факт активного развития связей в сфере образования наряду с торговлей. Среди молодёжи при этом преобладают казахи. Это позволяет говорить о том, что будущее взаимоотношений Казахстана и Китая строится в первую очередь представителями этой национальности;
- исследование текстовой наполненности городского пространства указало на то, что, несмотря на активную политику государства в языковой сфере, русский в этом регионе остаётся языком общения, и надписи на казахском часто являются скорее формальным дублированием, а не необходимостью;
- несмотря на кажущееся сходство Риддера и Зыряновска, модели поведения их жителей относительно поездок за рубеж разнятся. Если Риддер сохраняет модель Усть-Каменогорска и Семей, в которых большинство респондентов посещают Россию чаще раза в год, то в Зыряновске наибольшей популярностью пользуется ответ о редком посещении (реже, чем раз в 2–3 года) северного соседа;
- отличается Зыряновск и тем, что в названиях магазинов, кафе и т. п. здесь чаще, чем в Риддере, используются слова из казахского языка. В то же время судить о менее формальном подходе к текстовому насыщению городской среды в Зыряновске позволяет намного более частое использование надписей только на русском языке, встречающихся на центральной улице. Все это даёт повод говорить о бóльшей роли казахского языка в Зыряновске, чем в Риддере.

Итак, результаты исследования позволяют говорить о том, что приграничное положение Восточно-Казахстанской области, несомненно, имеет большое влияние на развитие её экономической и социальной сферы. После распада Советского Союза Китай становится важным экономическим партнёром области, но социальные связи с Россией сегодня сильнее, чем с Китаем.

Список интервью

Дата	Город	Эксперты
29 января	Усть-Каменогорск	директор областного Дома Дружбы Толеубеков Эльдар Толеубекович
30 января	Усть-Каменогорск	Гранецкий Владимир Николаевич, доцент кафедры экономики и менеджмента Восточно-Казахстанского технологического университета
		газета «Устинка плюс»: директор Ирина Севериненко, журналист Виктор Скрипниченко
		корреспондент газеты «Рудный Алтай» Елена Пашке
		руководитель Секретариата Ассамблеи народа Казахстана Восточного Казахстана Нургазиев Аскар Кисаевич
31 января	Усть-Каменогорск	обозреватель газеты «Рудный Алтай» Никифоров Владимир Владимирович
		главный редактор газеты «Flash!» Денис Георгиевич Данилевский
		экскурсовод выставочно-информационного центра АО Ульбинский металлургический завод Константинова Алёна Васильевна
		сотрудник китайского центра «Феникс» Ануар
1 февраля	Семей	корреспонденты «Радио-7»
		директор Научно-исторического центра СемГУ имени Шакарима Каримов Мухтарбек Карпыкович
		журналист Интернет-портала Atnapress.kz Мария Дубовая
		заместитель председателя общественной организации «Семипалатинский русский социально-культурный центр» Козырева Надежда Константиновна
		корреспонденты газеты «Семей Таны»
2 февраля	Риддер	сотрудники Риддерского историко-краеведческого музея
		редактор газеты «Лениногорская правда» Троценко Леонид Владимирович
3 февраля	Зыряновск	корреспондент газеты «Мой город» Тамбовцева Екатерина Викторовна
		телерадиокомпания Алва Зыряновск: Редактор Светлана Смаилова, корреспондент Олеся Краскова